



## FORPAGTNINGSKONTRAKT BORGEDALSSLETEN

### KONTRAKTENS FORMÅL

Formålet med forpagtningen er at sikre konverteringen af landbrugsarealer til naturarealer. Forpagtningen skal derfor sikre, at der bliver fjernet næringsstoffer fra arealerne og at der gives rum til naturtiltag på arealerne.

### § 1

#### KONTRAKTENS PARTER

Herved indgås forpagtningskontrakt for arealet Borgedalssletten beskrevet i § 3 mellem:

**Forpagter:**

CVR:

Tlf.  
Mail:

**Bortforpagter:**

Naturstyrelsen Bornholm  
Ekkodalsvejen 2, 3720 Aakirkeby

Tlf. 72 54 30 00  
Mail: bon@nst.dk

I det følgende betyder "Part" enten Forpagter eller Bortforpagter, samlet benævnt "Parterne".

### § 2

#### KONTRAKTPERIODEN

Arealet Borgedalssletten bortforpagtes for en periode fra d. 1. januar 2021 til den 31. december 2025, begge dage inklusive. Ved kontraktperiodens udløb ophører kontrakten uden yderligere varsel, medmindre der er indgået skriftlig kontrakt om forlængelse af kontrakten. Såfremt kontrakten forlænges, ophører kontrakten tilsvarende uden yderligere varsel ved udløbet af den forlængede kontraktperiode. Kontrakten kan, hvis begge parter ønsker det, forlænges én gang for 5 år.

I kontraktperioden kan forpagter og bortforpagter opsige kontrakten med 3 måneders varsel til ophør den 31. december i det pågældende kalenderår.

### § 3

#### FORPAGTNINGSKONTRAKTENS OMFANG

Forpagtningen omfatter et areal på ca. 1,5 ha. Arealet er indtegnet på vedlagte kort. Arealopmålingen er foretaget som ren kortopmåling. Afvigelser i bruttoarealet på under 10 % medfører ikke ret til forholdsmæssigt afslag i afgiften. Afvigelser i bruttoarealet på mere end 10 % kan efter en konkret vurdering udløse et forholdsmæssigt afslag i afgiften. Konstaterede afvigelser i bruttoarealet er ikke en væsentlig misligholdelse af kontrakten, og giver dermed ikke ret til ophævelse.

Arealet skal konverteres fra landbrugsareal til natur.

Arealerne drives ved slæt for at fjerne næring fra arealerne, og dermed forberede arealernes mulighed for på sigt at skabe en naturlig sammensætning af plantearter.



Forpagter tager 1-2 slæt årligt. Slættene tages som naturvenlige slæt – se bilag Vildtvenlige Høstmetoder fra Videnscenter for Landbrug.

Wrapballer/høballer skal fjernes fra arealet senest 14 dage efter høst.

Arealet har en ujævn afgrænsning. Det er vigtigt at denne afgrænsning overholdes, da der uden for det forpagtede areal skal have lov til at dannes skovbryn ved naturlig tilgroning og/eller tilplantning. Samtidig gøres kanterne mere uensartede så den firkantede markblok på sigt ophæves.

Der må derfor heller ikke køres på arealerne uden for det forpagtede areal.

Forpagter tager kontakt til bortforpagter 14 dage før første slæt. Bortforpagter opsætter landmålerstokke inden første høst så den fysiske afgrænsning er tydelig.

Bortforpagter har ret til at udtage mindre dele af arealet til friluftsmæssige formål (stier, p-pladser o.l.), naturgenopretning, naturpleje og skovplantning mv. Sådanne udtag skal meddeles til forpagter med minimum 6 måneders varsel til den 31. december i et kalenderår. Udtaget vil medføre et forholdsmæssigt nedslag i forpagtningsafgiften svarende til det udtagne areals størrelse.

Forpagter overtager arealet i den stand, hvori det er og forefindes ved kontraktens indgåelse.

Alt, hvad der er omfattet af denne kontrakt, må hverken helt eller delvist fremlejes, medmindre det forinden er skriftligt aftalt med Bortforpagter.

Forpagter må fra ikrafttrædelsestidspunktet, jf. § 2, selv sørge for at tegne alle forsikringer vedrørende det forpagtede, som Forpagter måtte anse for formålstjenelige eller nødvendige og som i øvrigt er påkrævet i henhold til lovgivningen og andre regler, herunder forsikring for driftstab som følge af eventuel skade på løsøre, besætning m.v.

#### **§ 4 FORPAGTNINGSAFGIFTEN**

Forpagtningsafgiften udgør **årligt XXX kr.** ekskl. moms.

Afgiften reguleres årligt med nettoprisindekset for januar måned i opkrævningsåret. Afgiften forfalder forud hver 1. april, første gang den 1. april 2021.

Forpagtningsafgiften indbetales til Bortforpagter på udsendte FIK-kort eller tilmeldes PBS. Betalingsanmodning modtages typisk 14 dage før forfaldsdato.

Ved manglende rettidig betaling tilskrives der renter og rykkergebyrer i henhold til rentelovens regler.

Bortforpagter er ansvarlig for at betale ejendomsskatter og andre faste afgifter.

#### **§ 5 AREALETS BENYTTELSE I KONTRAKTPERIODEN**

Benyttelsen af det forpagtede areal er Forpagters ansvar i enhver henseende og skal være i overensstemmelse med den til enhver tid gældende lovgivning.

Forpagter skal drive arealet på landbrugsmæssig forsvarlig måde under hensyntagen til de forhold, der følger af denne kontrakt eller anden skriftlig kontrakt med Bortforpagter.

Formålet med driften af arealerne i denne kontrakt er at klargøre arealerne til natur. Dette gøres ved at fjerne næring fra arealerne, således at der med tiden kan udvikle sig værdifulde plantesamfund.

Forpagter tager 1-2 slæt årligt. Slættene tages som naturvenlige slæt – se bilag Vildtvenlige Høstmetoder fra Videnscenter for Landbrug.

#### **§ 6**



## RÅDIGHEDSINDSKRÆNKNING

**Færdsel.** Bortforpagter forbeholder sig ret til at færdes med maskiner/biler hen over arealet for at sikre adgang til dalen. Færdsel foretages så skånsomt som muligt.

**Drænvedligeholdelse.** Bortforpagter forbeholder sig ret til ikke at vedligeholde dræne, hvis det er i modstrid med opfyldelse af naturmæssige hensyn på arealet.

**Kalkning** må ikke foretages på arealerne.

**Kemiske bekæmpelsesmidler** må ikke anvendes på arealet.

**Landskabselementer** på arealet, fx naturlige hegn, diger, grøfter, vandløb, søer og lign. må ikke tilstandsændres. Ved overtrædelse af dette kan Bortforpagter pålægge Forpagter at udføre eller afholde udgifter til genoprettelse af tilstanden.

**Offentligheden har adgang** til at færdes på arealet. Stier, udsigtspunkter o. lign. skal holdes åbne for offentlighedens adgang. Bortforpagter er uden ansvar for skader i den forbindelse. Bortforpagter er ansvarlig for vedligeholdelse af veje, overkørsler, stier, færister, klaplåger, publikumsfaciliteter mm.

**Adgang.** Naturstyrelsen har til en hver tid adgang til arealet. Desuden er der til en hver tid adgang til arealet for entreprøner og rådgivere, som Naturstyrelsen har aftale med omkring arbejde på arealerne eller på tilstødende arealer.

**Slam** må ikke udbringes på arealerne.

**Traktorer og lignende maskiner**, der anvendes på de bortforpagtede arealer uden for skovveje, hovedspor og pladser, skal som udgangspunkt være forsynet med biologisk nedbrydelig bagtøjsolie (hydraulikolie). Maskiner må dog i begrænset omfang (op til 100 timer om året) anvendes på arealerne, hvis de som minimum er i en tilstand, hvor der ikke drypper olie fra hverken motor, hydrauliksystem eller transmission m.v. Maskinerne skal desuden have en hjul- og dækmontering, der ikke medfører strukturskader på jordbund og bevoksning. Færdsel på arealerne omkring tøbrud og på våd jord skal så vidt muligt undgås.

**Gødning** må ikke udbringes på arealet. Hverken handelsgødning, gylle eller andet.

**Jordbehandling, tilplantning eller tilsåning** af arealet må ikke foretages.

### § 7

#### LØN- OG ARBEJDSVILKÅR FOR ANSATTE

Forpagter skal sikre, at ansatte hos Forpagter og dennes underleverandører, som medvirker til at opfylde kontrakten, er sikret løn (herunder særlige ydelser), arbejdstid og andre arbejdsvilkår, som ikke er mindre gunstige end dem, der gælder for arbejde af samme art i henhold til en kollektiv overenskomst indgået af de inden for det pågældende faglige område mest repræsentative arbejdsmarkedsparter i Danmark, og som gælder på hele det danske område, jf. cirkulære nr. 9471 af 30/6 2014 om arbejdsklausuler i offentlige kontrakter.

Forpagter skal sikre, at de ansatte hos Forpagter og eventuelle underleverandører er orienteret om de gældende arbejdsvilkår iht. ovenstående bestemmelse.

Forpagter er forpligtet til inden for 5 arbejdsdage efter skriftlig anmodning fra Bortforpagter at udlevere relevant dokumentation som fx ansættelsesbeviser, opholds- og arbejdstilladelser, løn- og timesedler, udtræk fra E-indkomst m.v. for, at løn- og arbejdsvilkår for Forpagters og dennes underleverandørers ansatte lever op til de forpligtelser, arbejdsklausulen fastsætter.

Hvis Forpagter ikke inden udløbet af fristen på de 5 arbejdsdage har dokumenteret at overholde arbejdsklausulen, vil det blive betragtet som væsentlig misligholdelse, og Bortforpagter kan da ophæve kontrakten i henhold til kontraktens misligholdelsesbestemmelser, jf. § 13.



## § 8

### GRUNDBETALING OG BETALINGSRETTIGHEDER

Forpagter kan, som led i nærværende kontrakt, få overdraget et antal betalingsrettigheder midlertidigt, maksimalt svarende til det under grundbetalingsordningens støtteberettigede del af det forpagtede areal. Det er forpagters ansvar at vurdere, hvor meget af arealet der er støtteberettiget til grundbetaling. Ved ophør af kontrakten tilbageleverer Forpagter et tilsvarende antal betalingsrettigheder. Hvis der er blevet inddraget betalingsrettigheder, der således ikke kan tilbageleveres, er Forpagter forpligtet til at erstatte disse til dagspris.

Forpagter bærer alene ansvaret for, at der kan opnås grundbetaling på arealet, hvis dette søges.

Forpagter får midlertidigt få overdraget betalingsrettigheder svarende til **XXX ha.**

## § 9

### ØVRIGE STØTTEORDNINGER OG TILSAGN

Der er ingen øvrige støtteordninger eller tilsagn på arealet.

## § 10

### JAGT, FISKERI OG RÅSTOFINDVINDING

Retten til jagt, fiskeri og regulering af skadevoldende vildt tilkommer Bortforpagter. Disse rettigheder kan i kontraktperioden af Bortforpagter udlejes til tredjemand. Retten til råstofindvinding tilkommer Bortforpagter.

## § 11

### OPLYSNINGSPLIGT

Bortforpagter, eller en af bortforpagter dertil bemyndiget person, har til enhver tid ret til fri og uhindret adgang til det bortforpagtede areal med henblik på at foretage tilsyn, vedligeholdelse, undersøgelser eller tilsvarende. Til brug for bedømmelse af, om forpagteren overholder sine forpligtelser, er bortforpagter til enhver tid berettiget til at foretage eller lade foretage de fornødne undersøgelser og til at kræve fremlagt relevant dokumentation herfor. Dokumentationen skal være Bortforpagter i hænde senest fem arbejdsdage efter påkravets modtagelse.

## § 12

### MISLIGHOLDELSE

Forpagter skal udover bestemmelserne i nærværende forpagtningskontrakt respektere de begrænsninger i benyttelsen af arealet, der følger af lovgivningen. Overtrædelse af lovgivningen og bestemmelserne knyttet til kontrakten betragtes som misligholdelse.

## § 13

### OPHÆVELSE

Hvis der sker væsentlig misligholdelse fra en af Parternes side, er den anden Part berettiget til at ophæve kontrakten.

Følgende ikke udtømmende liste betragtes som væsentlig misligholdelse:

- Manglende rettidig betaling af afgiften
- Overtrædelse af bestemmelser i dyreværnsloven
- Overtrædelse af bestemmelserne i arbejdsklausulen, jf. § 7.
- Hvis kontraktens udøvelse ikke er i overensstemmelse med de til enhver tid relevante danske lovkrav eller med af Bortforpagter vedtagne retningslinjer, som enten er en del af kontrakten, eller som udleveres i kontraktperioden, herunder fx bestemmelser om Naturstyrelsens arbejdsklausul og miljøkrav til maskiner.
- Forpagters konkurs, såfremt konkursboet ikke på baggrund af skriftlig henvendelse fra Bortforpagter inden 10 arbejdsdage tilkendegiver, at boet indtræder i nærværende kontrakt.
- Hvis Forpagter i øvrigt misligholder sine forpligtelser væsentligt.

Foreligger der væsentlig misligholdelse af nærværende kontrakt fra Forpagters side, eller overtrædes kontrakten gentagne gange, uden at der isoleret set foreligger væsentlig misligholdelse, kan Bortforpagter



ophæve kontrakten med øjeblikkelig virkning, når Forpagter har fået et skriftligt påkrav om at bringe misligholdelsen til ophør inden en af Bortforpagter skriftligt fastsat passende kort frist, og denne frist ikke er overholdt.

#### **§ 14 ERSTATNINGSANSVAR**

Parterne er erstatningspligtige efter dansk rets almindelige regler.

Parterne kan ikke kræve erstatning for driftstab, avancetab eller indirekte tab. Dette gælder dog ikke i følgende tilfælde:

- hvor der fra Forpagters side sker misligholdelse af forpligtigelserne i kontrakten, og dette medfører fratagelse af Bortforpagters økologiske autorisation som anført i § 5.
- hvor Bortforpagter påføres et økonomisk tab i form af tilbagebetaling af miljøstøtte, som følge af Forpagters misligholdelse af betingelserne i miljøtilsagn som anført i § 9.

#### **§ 15 FORCE MAJEURE**

Parternes forpligtelser i henhold til kontrakten suspenderes i tilfælde af force majeure.

Ved force majeure forstås udefrakommende omstændigheder af usædvanlig art, som parterne ikke er herre over, og som de ikke med rimelighed burde have forudset eller overvundet, herunder naturkatastrofer, sygdomsepidemier såsom udbrud af mund- og klovsyge o. lign. og som medfører, at opfyldelsen af kontrakten ikke er mulig eller vil påføre en af parterne en efter dennes forhold urimelig byrde.

Den part, der vil påberåbe sig force majeure, skal uden ugrundet ophold skriftligt underrette den anden part om force majeure-begivenhedens opståen og forventede varighed. Årsagen til force majeure skal dokumenteres skriftligt.

Når force majeure-begivenheden er ophørt, genoptages parternes forpligtelser i henhold til kontrakten.

#### **§ 16 OPHØR**

Ved kontraktens ophør tilfalder enhver jord-, mur- og nagelfast inventar, herunder læskure, hegn o.l. som Forpagter har foretaget, Bortforpagter vederlagsfrit, med mindre andet er aftalt skriftligt forinden.

Ved Forpagters bortgang og hvis Forpagter efterlader sig ægtefælle eller samlever, er denne dog berettiget til at fortsætte forpagtningen i kontraktperioden på uændrede vilkår, medmindre Bortforpagter har vægtige grunde til at modsætte sig dette, herunder at efterladte ikke har det fornødne kendskab til at drive forpagtningen videre.

Såfremt Forpagters efterlevende ægtefælle eller samlever ønsker at indtræde i forpagtningskontrakten, skal dette meddeles Bortforpagter skriftligt senest 6 uger efter, at dødsboets behandlingsmåde er valgt.

Har Bortforpagter, i tilfælde af Forpagters død, ikke rettidigt modtaget meddelelse jf. ovenstående, kan Bortforpagter opsiges kontrakten med 1 måneds varsel.

#### **§ 17 TVISTER**

Kontrakten er undergivet dansk ret. Såfremt der opstår en tvist mellem Parterne i forbindelse med nærværende kontrakt, skal Parterne med en positiv, samarbejdende og ansvarlig holdning søge at indlede forhandlinger med henblik på at løse tvisten.

Såfremt Parterne ikke selv er i stand til at løse en eventuel uoverensstemmelse, er Parterne enige om at søge uoverensstemmelsen løst ved mellemkomst af en syns- og skønsmand udpeget af Parterne i fællesskab.

Hvis uenighed ikke kan løses ved forhandling mellem Parterne eller ved mellemkomst af en syns- og skønsmand, skal tvisten endeligt afgøres ved voldgift efter "Regler for behandling af voldgiftssager ved Det Danske Voldgiftsinstitut".



Stedet for voldgift er aftalt til København, og processproget er dansk.

Voldgiftsretten skal bestå af 3 voldgiftsdommere. Hver Part udpeger én voldgiftsdommer, mens den tredje voldgiftsdommer, der skal være voldgiftsrettens formand, udpeges af instituttet. Har en Part ikke udpeget en voldgiftsdommer inden 30 dage fra indgivelsen eller modtagelsen af begæring om voldgift, udpeges den pågældende voldgiftsdommer af instituttet.

## § 18 ØVRIGE BESTEMMELSER

### **Overdragelse:**

Lejer kan hverken helt eller delvist uden Udlejers skriftlige samtykke overdrage sine rettigheder og pligter i henhold til denne kontrakt til andre.

Udlejer har ret til at overdrage sine rettigheder og forpligtelser efter denne kontrakt til en anden offentlig institution eller til en institution, der ejes af det offentlige eller i det væsentlige drives for offentlige midler.

### **Ændringer:**

Alle ændringer i og tilføjelser til nærværende forpagtningskontrakt skal aftales skriftligt mellem Parterne for at være gyldige.

### **Tredjemands ret:**

Ud over Parterne kan ingen tredjemand støtte ret på denne kontrakt.

### **Rangordning af dokumenter:**

- Denne kontrakt med bilag
- Skriftlige tillæg og ændringer til denne kontrakt
- Samlet udbudsmateriale
- Tilbudsmateriale fra Forpagter

## § 19 UNDERSKRIFT

Denne kontrakt er først gyldig, når den er forsynet med Parternes underskrift.

**Forpagter:**

**Bortforpagter:**

*Dato og underskrift*

*Dato og underskrift*





## Bilag 1: Arealets afgrænsning



Arealet har en ujævn afgrænsning. Det er vigtigt at denne afgrænsning overholdes, da der uden for det forpagtede areal skal have lov til at dannes skovbryn ved naturlig tilgroning og/eller tilplantning. Samtidig gøres kanterne mere uensartede så den firkantede markblok på sigt ophæves. Der må derfor heller ikke køres på arealerne uden for det forpagtede areal.





## Bilag 2: Beskyttet natur og fortidsminder



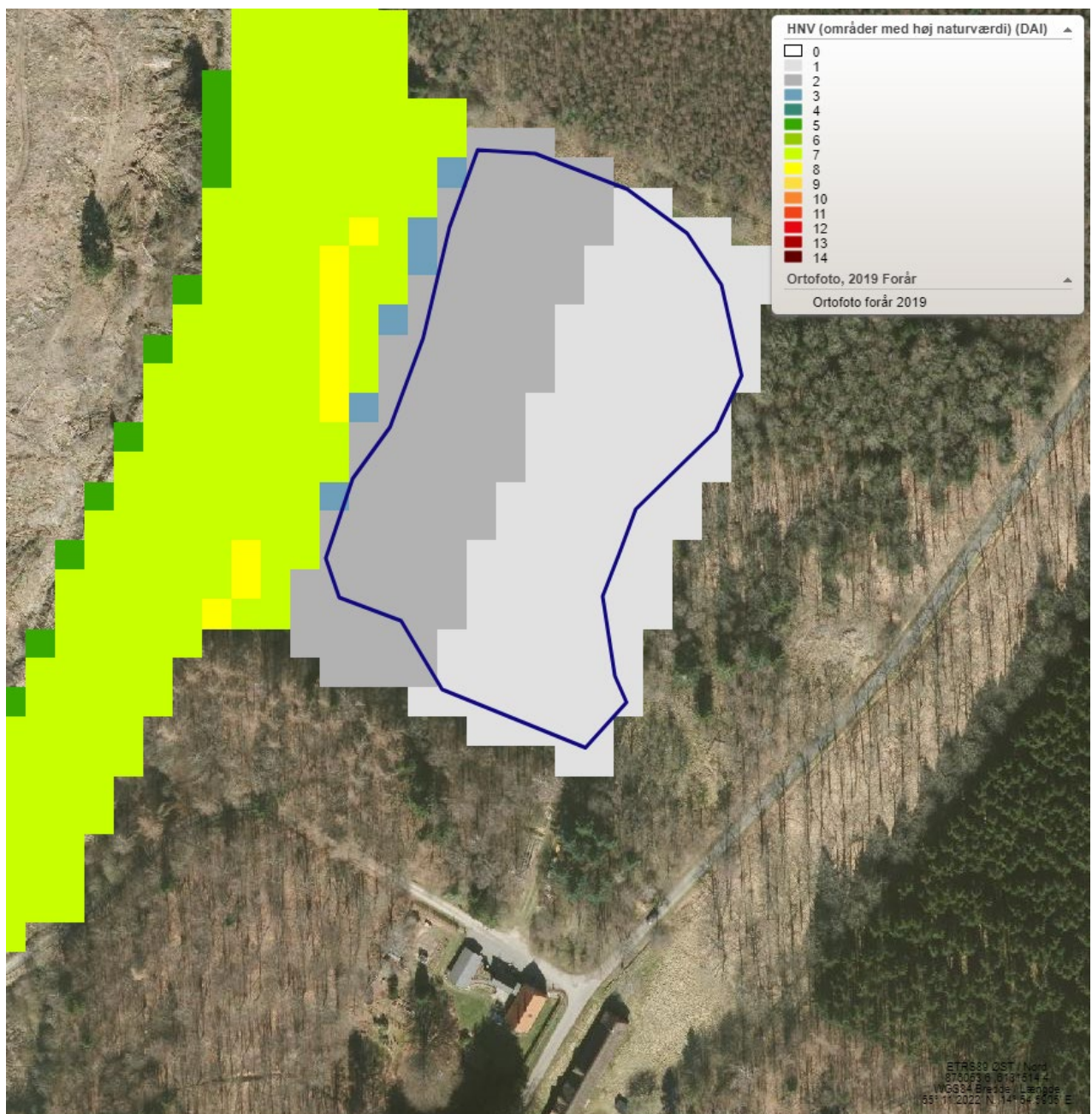
Tæt på arealet findes beskyttet eng.

Der er ikke kendskab til fortidsminder på arealet.





### Bilag 3: HNV – High Nature Value



HNV står for High Nature Value, Høj naturværdi, og beskriver, hvor stor naturværdien er på et areal. Arealer med en værdi på 5 eller mere beskrives som arealer med en høj naturværdi. Tilsrødende arealer har en høj naturværdi med potentiale til at sprede sig til de arealer, hvor naturværdien er knap så høj.



### Oplysning om databehandling af dine personoplysninger

Dine afgivne oplysninger vil blive brugt til at indgå en forpagtningskontrakt med Naturstyrelsen, som er dataansvarlig. Du kan kontakte Naturstyrelsen på [nst@nst.dk](mailto:nst@nst.dk) og tlf.nr.: 7254 3000.

Afgivelsen af oplysningerne er en forudsætning for, at vi kan indgå en forpagtningskontrakt, da vi har pligt at udøve forsvarlig økonomisk forvaltning og fx hvidvaskreglerne kræver, at vi ved, hvem vi laver kontrakter med og også har journaliseringspligt. Det vil ikke være muligt at indgå en forpagtningskontrakt uden at have disse oplysninger.

### Du kan anmode om indsigt i de oplysninger

Du har efter anmodning krav på at få berigtiget oplysninger, der viser sig urigtige eller vildledende, ligesom du kan anmode om begrænset behandling og gøre indsigelse mod behandling af dine oplysninger.

Du kan også kontakte vores databeskyttelsesrådgiver, Kasia Torian, på mail: [dpo@nst.dk](mailto:dpo@nst.dk), tlf.nr.: 9359 7011. Du har mulighed for at klage over behandlingen af dine personoplysninger til Datatilsynet, Borgergade 28,5, 1300 Kbh. K, tlf.nr.: 3319 3200, mail: [dt@datatilsynet.dk](mailto:dt@datatilsynet.dk).

Naturstyrelsen anvender fuldt automatiserede afgørelser/gør brug af profilering i disse situationer: Midlertidig overdragelse af betalingsrettigheder via Tast-selv, Producentstifteerklæringer og forpagtningsafgifterne indgår i det overordnede regnskab.

### Hvordan bruger vi oplysningerne?

De oplysninger, du afleverer/indsender bruges til følgende/flere formål:

- Overdragelse af betalingsrettigheder, ”Tilsagn til Pleje af Græs- og Naturarealer” og ”Økologisk Arealtilskud”, samt overholdelse af statens krav til regnskabsføring.

### Vi offentliggør og videregiver følgende oplysninger

- Der sker ikke offentliggørelse, men der kan ske anmodning om aktindsigt fra andre end dig selv og din eventuelle repræsentant (konsulent, advokat eller lignende) og i de tilfælde tilrettes den konkrete sag så anmodningen bliver behandlet efter miljøoplysningsloven og offentlighedsloven. Det betyder, at der normalt vil blive givet fuld aktindsigt i dine oplysninger.

### Så længe beholder vi oplysningerne

Alle øvrige oplysninger opbevares i overensstemmelse med offentlighedslovens principper, således at de er tilgængelige af hensyn til offentlighed i forvaltningen. I øvrigt følges Rigsrevisionens og Rigsarkivarens anvisninger for arkivalier.

### Vores hjemmel til behandling af dine personoplysninger findes i følgende regelsæt:

- Persondatalov, persondataforordning og Budgetvejledningen samt delegationsbekendtgørelsen for Naturstyrelsen